

## Technisches Datenblatt

für Persönliche Schutzausrüstung: Neue Bochumer Brille 200x135mm mit Fenster rund Ø 2x50mm und Klappscharnier

<b>Artikelnr.:</b> BFKBB003		<b>Beschreibung:</b> Eingefasster Drahtgewebeschild 200x135mm mit Fenster rund Ø 2x50mm	
<b>EN Normen:</b>		<b>EG Baumusterbescheinigung:</b>	
EN 166		C4774UHL/R0	
<b>Technische Eigenschaften</b>			
<b>Gewicht:</b> 85g			
<ul style="list-style-type: none"><li>• Schutzschirm aus verzinktem Draht-gewebe</li><li>• In das Fenster können u.a. Ofenschaugläser, Schweißerschutzgläser und PC-Scheiben mit den Abmessungen rund Ø 2x50mm eingesetzt werden</li><li>• Schirmt das Gesicht vor Strahlungshitze ab</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Innenseite ist geschwärzt, um Reflexionen auf der Innenseite zu vermeiden</li><li>• Der Drahtschirm wird mit einer Schraube am Helmschild fest geschraubt</li><li>• Mit dem Klappscharnier kann der Drahtschirm bei Bedarf hochgeklappt werden</li></ul>	
<b>Verwendete Materialien:</b>			
<b>Drahtgewebe:</b>	Metallgewebe, verzinkt		
<b>Einfassband:</b>	Alu-Blech		
<b>Fensterrahmen:</b>	Alu-Blech		
<b>Glashaltfeder:</b>	Gehärteter Bandstahl C75		
<b>Scharnier:</b>	Alu-Blech		
<b>Einsatzbereiche:</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>• Schwerindustrie: insb. Stahlindustrie, Gießereien</li></ul>			
<b>Markierung:</b>		UHL 166 CE auf der Rückseite oben rechts	



# Gebrauchsanleitung

## Neue Bochumer Brillen mit Scharnier oder mit Alu-Schiene



### Beschreibung

#### Neue Bochumer Brille mit Sichtfenster zur Befestigung am Helm.

- Die Neuen Bochumer Brillen werden aus verzinktem Drahtgewebe in den Maßen 300x180mm oder 200x135mm gefertigt.
- Zur Erhöhung der Steifigkeit ist der Rand des Drahtgewebes mit Aluminium eingefasst.
- Das Drahtgewebe reflektiert einen Teil der Strahlungshitze und schirmt das Gesicht gut ab.
- Die geschwärmte Innenseite gewährleistet eine gute Durchsicht.
- Das Fenster ist aus stabilem Aluminiumblech gefertigt, das mit dem Drahtschirm verpresst wird.

- In das Fenster können u.a. Ofenschaugläser und PC-Scheiben mit den Abmessungen 60x120mm oder 50mm rund eingesetzt werden.
- Die Einsatzgläser werden mit zwei Glashalterfedern sicher in der Fassung arretiert.
- Die Bochumer Brille kann auf zweierlei Arten am Helm befestigt werden. Standardmäßig geschieht dies mit einem Klappscharnier das am Helmschirm festgeschraubt wird. Alternativ kann der Schutzschirm auch mit einer Alu-Schiene an einer Universal-Helmhalterung befestigt werden.

### Bedienungsanleitung

- Vor der Benutzung der Bochumer Brille ist zu prüfen, ob eine Sichtscheibe eingesetzt worden ist.

- Für den Glaswechsel müssen die Glashalterfedern angehoben und zur Seite gedreht werden. Anschließend kann eine passende Sichtscheibe eingelegt und die Federn können in ihre ursprüngliche Stellung zurückgedreht werden.
- Die Bochumer Brille wird mit dem Klappscharnier am Helm befestigt. Hierfür muss in den Helmschirm ein Loch gebohrt werden. Anschließend wird die mitgelieferte M5 Schraube mit der Flanschnutter am Helmschirm befestigt. Das Klappscharnier kann nun auf den Helm geschoben werden und mit der Flügelmutter befestigt werden.
- Die Bochumer Brille wird mit einer Alu-Schiene an einer Helmhalterung befestigt. Hierfür muss die Schiene mit den ovalen Löchern an den Drehverschlüssen der Helmhalterung befestigt werden.

### Lagerung

Arbeitsschutzartikel sollten in trockenen Räumen aufbewahrt werden. Insbesondere die Kunststoffteile sollten keiner starken Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

### Reinigung

Die Bochumer Brille sollte ausschließlich mit Verdünnung oder Druckluft gesäubert werden.

Um zu verhindern, dass die Einsatzgläser verkratzen, sollten keine harten oder körnigen Gegenstände zum Putzen verwendet werden. Nach Möglichkeit sollten die Gläser mit Druckluft abgeblasen werden.

### Desinfizierung

Die Bochumer Brille kann mit milden, handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

### Sicherheitsprüfungen

Vor jedem Tragen der Bochumer Brille sollte eine Sicherheits-sichtprüfung durchgeführt werden.

Beschädigte Schutzscheiben oder andere defekte Teile müssen ausgetauscht werden.

### Wartung/Reparaturen

In regelmäßigen Abständen sind Wartungen durchzuführen.

### Insbesondere zu überprüfen sind:

- Befestigung und Sitz der Einsatzgläser.
- Gängigkeit des Klappscharniers.
- Nietverbindung der Alu-Schiene mit der Bochumer Brille.
- Schweißnaht zwischen Alu-Fensterrahmen und Drahtschirm.

Reparaturen dürfen nur mit den Originalteilen des Herstellers durchgeführt werden.

### Ersatzteile (empfohlen)

Bezeichnung: \_\_\_\_\_ Best-Nr.:

#### Einsatzgläser

Ofenschaugläser 60x120mm  
Stufe 4-7 ZFKGL030-47  
Ofenschaugläser rund 50mm  
ZFKGL011-47

#### Bochumer Brillen

NBB 300x180mm, F 60x120mm  
BFKBB001  
NBB 200x135mm, F 2x50mm  
BFKBB003  
NBB 200x135mm, F 60x120mm  
BFKBB004

### Verfallzeit/Alterung

Aufgrund der starken Beanspruchung durch den Einsatz in der Nähe von starken Hitzequellen kann keine generelle Verfallzeit angegeben werden. Sie richtet sich nach den Einsatzzeiten und dem dabei auftretenden Verschleiß.

### Kennzeichnung

UHL 166 CE

**DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH**  
Alboinstr. 56  
12103 Berlin  
Notified Body: Nr. 0196

### Erklärung des Kennzeichens

UHL = Hersteller  
Rudolf Uhlen  
166 = EN Norm  
CE = CE Zeichen

### Warnhinweise!

Augenschutzgeräte gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit stellen für den Träger durch das Übertragen von Stößen eine Gefährdung dar, wenn sie über übliche Korrektionsbrillen getragen werden.

Die CE-Prüfung schließt nicht die eingesetzten Schutzfilter aus mineralischen Stoffen ein.

Die Bochumer Brillen dürfen nur kurzzeitig und zweckbestimmt, d.h. bei Arbeiten mit Heißmetall, getragen werden. Die Schutzwirkung besteht nur bei direktem Blick in die Schmelze – sie bieten keinen Schutz vor seitlicher Einstrahlung.

Bei Austausch oder Zusammenbau mehrerer Einzelteile zu einem kompletten Augenschutzgerät, ist höchstens der Schutz des Einzelteils mit der niedrigeren Kennzeichnung gegeben.

**RUDOLF UHLEN GmbH**

Herstellung von Arbeitsschutzartikeln

**aschua**

Am Höfgen 13 – 42781 Haan

Telefon: 02129/1444

Fax: 02129/59980

Internet: [www.aschua-uhlen.de](http://www.aschua-uhlen.de)

E-Mail: [info@aschua-uhlen.de](mailto:info@aschua-uhlen.de)

Geschäftsführer: Volker Fiedler  
Steffen Fiedler

Handelsregisternr.: HRB17088

Registergericht Wuppertal

Bankverbindung:

Stadtsparkasse Solingen (BLZ 342 500 00) Kto.-Nr. 11502

IBAN: DE20 3425 0000 0000 0115 02 SWIFT: SOLSDE33

USt.-IdNr.: DE 237737641

Steuer-Nr.: 135/5760/1091



# EG-Baumusterprüfbescheinigung

Registernummer/Geschäftszeichen: C4774UHL/R0

Der Firma

**Rudolf Uhlen GmbH**  
**Herstellung von**  
**Arbeitsschutzartikeln**  
Am Höfgen 13  
42781 Haan

Kennbuchstabe des Antragstellers: UHL

wird für das Produkt

**Tragkörper für Sichtscheibe und Filter**

vom Typ

**BFKBB001, BFKBB003, BFKBB004, BFKBB007, BFKBB021, BFKBB024, BFKBB071,  
BFKBB072**

die Konformität mit

**grundlegende Anforderungen nach**  
**Anhang II der Richtlinie 89/686/EWG (Stand: 1989-12)**

bestätigt.

Prüfbericht(e): 10881-PZA-13, 10882-PZA-13, 10883-PZA-13, 10884-PZA-13, 10885-PZA-13,  
10886-PZA-13, 10887-PZA-13, 10888-PZA-13

**Kennzeichnung: CE**

**Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung ist gültig bis 2018-06-19.**

## **Anhang**

zum Zertifikat mit der Registernummer C4774UHL/R0 vom 2013-06-20

DIN CERTCO PZA bestätigt die Übereinstimmung des Baumusters mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstung. Die Bewertung beruht auf den vom Hersteller oder dem Inverkehrbringer eingereichten Prüfmuster, den technischen Unterlagen sowie dem Prüfbericht des Prüflabors:

### **Prüfbericht(e)**

10881-PZA-13, 10882-PZA-13, 10883-PZA-13, 10884-PZA-13, 10885-PZA-13, 10886-PZA-13, 10887-PZA-13, 10888-PZA-13

In der Informationsbroschüre zu dem genannten Augenschutzprodukt sind Name, Anschrift und die Kennnummer 0196 der DIN CERTCO als benannte Stelle anzugeben.

Der Hersteller bzw. Inverkehrbringer hat zu jedem Produkttyp eine Konformitätserklärung vorzuhalten.

**Das Augenschutzgerät ist auf Sichtscheibe, Filter und / oder Tragkörper wie folgt zu kennzeichnen:**

CE

### **Weitere zusätzliche Produktspezifikationen:**

Ausführung: Bochumer Brille

Die Schutzwirkung gegen Hitzestrahlung besteht nur bei direktem Blick in die Schmelze - das Produkt bietet keinen Schutz vor seitlicher Einstrahlung.

24



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer or his authorized representative established in the Community:

**Rudolf Uhlen GmbH**  
**Am Höfgen 13**  
**42781 Haan**


declares that the new PPE described hereafter

**BFKBB003**    New Bochum goggles 200x135mm with lens 2x50mm with hinge

- is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC and, where such is the case, with the national standard transposing harmonized standard No DIN EN 166 (for the PPE referred to in Article 8 (3))
- is identical to the PPE which is the subject of EC certificate of conformity N° **C4774UHL/R0** issued by

**DIN CERTCO**  
**Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH**  
**Alboinstr. 56**  
**12103 Berlin**

Done at Haan, on July 2, 2013.

Hersteller von  
Arbeitsschutzartikeln  
  
**RUDOLF UHLEN**  
GmbH  
42781 Haan, Am Höfgen 13  
Telefon 0 21 29 / 14 44, Fax 5 99 80

Signature